

kaŭlo danoŝe bu gaz, biŝato (1942 u 1944) kŭille zid me 1,6 milyune dbnaynoŝo ma yuğoye, kŭiline qule bu gaz u bitir mukdine qule, u mtaht hŭal tamo u işmo digihano dauŝvits, u ĝalabe maŝitvayno hŭal hayo dmaħqovaylan, aydarbo qo kuŭlineva, uqul naka maydiva 600 farŝufe hŭam hđođe lu kaŭlo, baŝroro u medano bhaynoŭi xud igihanova u kadirina aħna qmo farŝufe, dħozina a keloyotaniq du gaz dkuŭliva anoŝe ape, u biŝato (1944) inakla dıftuħla elan akeloŭo, hzelı layto noŝo dđo miħadıb u dđo miħnik, mu gaz d'Auŝvits atyo lboli igihano dalħolam, dđo maħqe aħla u mgalyun kadiŝo, u bitir ħabirina bkeliŭo dđıtyo ĝalabe rabŭo bauŝvits, tamo ħayni kayiŭo bŝırto dđıtyo ħalu ŝuro, u ŝlıbo u aħle u ŝlıvo ađıħno dđıtyo ħa manıq dzıbıteva bu ħbiŝyo, abıħ biŝırt ayo dsımole dmaħqe ħal ihaymonuŭtayde dđıtyo Morayde Yeŝuħ Mŝıħo, hiye mayıŭ bduqŭo dmaziħova, elo iŝmayo ftıħla ele u tarħayda u mırlale, toxu ħbar lifsiħuŭo du Moraydux.

Elo igihano dđomarlan aħla u Moraydan Yeŝuħ Mŝıħo, dhovalxu xabro mina, u dhovutu maħıse xud dđomır (Mat. 17.13) (Mat 5.29 u 30) (Mat. 18.8) hiya gihano lħolamyo u mina xloŝo layto, u barnoŝo dħobarla latle nfoko mina, ħal,u layto fırsa disoħuruŭo ħal dđıtyo gihano dalħolam, u latyo xud igihano d'Auŝvits.

Iŝmayo dAlloho hiya hul lħolamyo, u qobiħ dmobelan ella,u mavxa makbal u kroyo d'Alloho dmbelux liŝmayo, u kray biŝme dmoran Yeŝuħ Mŝıħo, u zbaıflux duqŭo tamo. İnaka dbu betŝavbo dobevayno hurgo, mŝayela ħıđo mini u mırla, ma qıbi dzıbtalı duqŭo biŝmayo, fıŝıħno ĝalabe ħalu ŝeyoleđa, mırlıla ma man minan inaka dızeyo, bsoħoruŭo du qroxo lduqŭo, u latle me mekim dmalıx niŝo bkamuŭe. İğa dħa dobiħ dıze l'Havai, qo lozim dŝokele itiket (fitko) diŭayasto, u quđħina u itiket latyo dlo hvavo qaŝıre dħıbrutu bu tarħo zuze qo lozim ħa dobe u ŭımayda. U itiket du ħboro di ŝmayoste, latyo dlo ağro qolozım ħa dobe u ağrayde.

Elo u ağrayde ĝalabe ĝalabe yakuroyo, u barnoŝo laybe dobe u ağrayde dđıtyo bŭımo, Aloho lıgmakbıl biŝmayayde ħıŭıto, u man dobiħ dħobır u dkoyatle aħaye dalħolam, qo lozim dhove ŝaryo miħıŭıto, u laybe ħa barnoŝo bruħe dkodır mıŝre. Qıto ħa bilħuđe dđo kodır



dsoyım u medano, ħal hiye bilħuđe dđıtle u ħaylano, dđo kodır dobe u ağro daħtohaydan, ħal dbızle u admayde uzaxoyo, u dmayıŭ u mavto du ŝlıbo, hiyeyo dđo kodır dobe u ağro diħıŭıtaydan u dmobelan li ŝmayo.

Mın qo lozim disoyamno laŝın uħdo dxolaŝno? Alloho qo kore u kroyo du xalaŝ, qo korina ĝalabe ayetet bu qŭovo kadiŝo, dđo maħısilan laŝın dmadahrına ħal kole du Moraydan, u dmakablına u xalaŝ dımħadarle elan.

- **Hvavu qaŝıre dħıbrutu bu tarħo ħıko** (Luk. 13.24)
- **Tyabu ħal dımkadamla imalquŭo diŝmayo** (Mat. 4.17)
- **ħbaru bu tarħo ħıko, ħal dđalabe rviħoyo u tarħo, u rviħoyo u darbo dđo mobil ligihano u ĝalabene hani dđo malxi ebe, elo mıka ħıkoıyo u tarħo dđomobil laħaye dalħolam, u ĝalabe işmone hani dđo ħozınle.** (Mat. 7.13 u 14)
- **Zbaı aħaye dalħolam hani d'alle kart.** (1. Tim. 6.12)
- **Mhayman b'Moran Yeŝuħ gxulŝıt hat vu baytaydux.** (Fraq. 16.13)

Aka ŝıqlanı du kroyo dđıtne mŝaħıŭe, qo hayzi u qyono, vu ojdan, qo ŭorın u bar noŝo dođıħ aydarbo dımŝayl ħal u xalaŝ, vu xalaŝ medqıtyo ĝalabe ulŝoyo, u mavxa u kroyo du ħboro dli ŝmayo, qo lozim u barnoŝo dhove ĝ alabe ħaqımo u domır amin lu kroyano dimalquŭo, ud doħır laf Aloho umakbıl u kroyo di malquŭo, umahle ħaynoŭe liŝmayo biŝıuŭo laf Moryo u domır.

Ya Mor Yeŝuħ Mŝıħo adyavma krelı, dđıħıt u darbo ħıđoyoy dđo mobil li ŝmayo, tamo iduqŭo aħaye

dalħolam, ono qobaħno dhoveno aħmux biŝmayo, maxlaŝlı migihano ħal daħtohaydı ĝalabene, u mavxa qo ŝoveno dızi ligihano, hat biħubayo diğux dđıtyo rabŭo, makbelux dmayıŭt laŝanı ħal u ŝlıbo, hulux u ağro daħtohe dsımili, me naħmuŭı kum ħaynoŭux, hat quđħıt qul aħtohaydı, hat quđħıt aħtohaydı dmağqarnane u dlo mağqarnane, hat quđħıt qul mede dđıtyo blavđıl dlebi, aħayaydı xud qŭovo dhove fıŭo kım ħaynotux, ligkodarno dħobarno liŝmayaydux xud qıtno uħdo, qo mıtraceno minux dloħıt aħtohaydı dđo ŭorınli ĝalabe mnaqfo. Qo mıtraceno minux dhat ħıbrıt laħayaydı, u dımħadıŭıtlı, mħavanlı dmatraqno u mede dloqo mardelux, havlı dkoreno u dsoyamno u mede dđo mardelux. Ftaħ hat havni dfohamno imıŭıtaydux dđıtyo bu mgalyun kadiŝo, mħavanlı dkodarno dfohamno mın qıbħıt mini, u havlı lebo ŝafıyo dmatıħ elux, havlı ħaylo dsoyamno u ŝubyonaydux, muħdo u azolo hat havıt u Moryo vu Alohaydı, qobaħno dmalaxno bıtrux qul aħayaydı, maħvılı dmalaxno bu darbo dhat qıbħıt, qo mŝabahnux laŝın dŝamiħıt iŝıuŭıtaydı, u ħal duħdo havino elux abro, u gtoveno aħmux bimalquŭo diŝmayo Amin.



U prof. Dr. Erduxlo Werner Gitt

Title of the original edition: Wie komme ich in den Himmel?  
Homepage of the author: www.wernergitt.de  
Translation: Isai Elia

Publisher: Bruderhand-Medien  
Am Hofe 2, 29342 Wienhausen, Germany  
Tel.: +49 (0) 51 49 98 91-0; Fax: -19  
Homepage: bruderhand.de; E-Mail: info@bruderhand.de

Nr. 861 – Aramäisch/Aramaic – 2nd edition 2013/11

# Aydarbo gmoteno limalquŭo



Werner Gitt



# Aydarbo gmoțeno limalquto

<sup>3</sup>Galabe ma barnoșe lo quğhi u lo qubhi dımsayli, mın gcorale bıtır mu mavto, u quğhina u medano qo mihze baħaye da barnoșani, dbıșroro qo mıtfaqrı mın qo notarre bıtır mu mavto.

Qıtva mımłonițo ameriqań, işma Drev Barrymoore bnaħmuța mıștaħela u davro dımmałłonițo durıșo bu film du xayal işme du film (havo dqoyotuv bıșmıyo barayto) inakayo ħımra 28 işneva, mu tavloğo dıșato (1975) mekim me dmayto mavșela dmukđıla, u bıtır dobo u kałmo du fağrayđa likatınayđa, da duxlole lașın dħayșo aħayayđa aħrene, bıtır me dmayto, bikałınayđa. Mıka du barnoșo dızoyıħ mu mavto, aydarbo qo kodır dımıtfaqrı bu ŝıqlano, hano latyo mede dumoro, lo havxa u bas, bele hano mede dqıtıyo samyuto rabto baħaye du barnoșo.

İnaka dqıtva u Morayđan Yeșuħ Mșıħo ħali yarħo, oıınva ġalabe noșe lgabe lașın dgayși ebe, ħal dqıtva snıkuto bamedone dco lızmi laħaye diyarħate.

- **Aħașro gabre dqıtıvale u qevo du garvo ħıbe nyoħo** (Luk. 17.13)
- **Assamye abıhi dħozın** (Mat. 9.27)
- **Farșufo qo tolıb me Yeșuħ dfoliğ ivaratayde bayn ele u lu aħuno** (Luk. 12.13 u 14)
- **Afrișoye abıhi dmaħtile bu faħo, mırale ma qo lozım dobina u mede dco nofil lkaysar? an lo** (Mat. 22.17)

Elo ġalabe işmone hani dałın gab Moran Yeșuħ Mșıħo, u mșaylıva ħal u darbo dco mobil limalquto, naka ħa ħlaymo dqıtva ġalabe ħatıro, mșayele me Yeșuħ u mırele, Ya mulfono myakro mın dsoyamno lașın dyorałno aħaye dalħolam, (Luk. 18.18). Madħarle aħle Yeșuħ u mırele mın qo lozım dsoyamno, lașın dyorałno aħaye dalħolam, mırele mzaban qule u mede dqıtılux, u mede dqıtıyo lebox mașro ebe u tux malax bıtırı, elo qo maħve lo makbele işırate ħal dqıtva ġalabe ħatıro, u mavxa xașır u ħıboro dimalquto.

Qıtva ġalabe farșufe ħrene mșaylıva ħla ħaye dalħolam, u inaka dhavale mkablonuțo ħam Moran Yeșuħ Mșıħo, İmkablonuțate ħrela dħaynoțaye dımfıtoħı, u dħozın u dmalxi bu darbo du xalaș, ħıble Zaqaı u rișo dagumrıqciye mkablonuțo d'Yeșuħ, u ħımo dımıkablonuțate bğalabe rabva mu mede dısmıvayle u drabıħıvayle baħayayde dmekım. ħal dıħzele imalquto inaka dħabır Yeșuħ Mșıħo lu baytayde. Kim qulle u Morayđan Yeșuħ Mșıħo mırele, adıyavma havi xalaș lu baytano. (Luk. 19.19)

## Aydarbo ġıħoze u barnoșo u darbo dimalquto

ħa dkoyatle imalquto dıșmıyo, qıt dkoyatleyo bșuħto mħayarto, u qıt dkoyatleyo byavmo mħayro. Karoyo myakro karayto myakarto, adıyavma qıt dkoyatılux aħaye dalħolam dqıtne gab Aloho u ħayo, ħa dkoyatle imalquto dıșmıyo latyo ŝarł dısmle mekim baħayayde ŝuğłone tove, u mavxa gkoyatle imalquto. lo, qove dħa koyatle imalquto dıșmıyo, u hiye lo mħaydarle mede baħayayde, u dkoyatle i malquto dıșmıyo, ħro lo maħħına ruħan u dımına bu ħaylo druħan gıkdırına dħıbrına limalquto. Dloveva mıtaybuțo d' Aloho, u barnoșo lo kodarva dħobır limalquto dıșmıyo.

Qıtva ħa falohı bu zirkus u bıtır havi takaħıd, u hiye ġalabe magħaqva anoșe, u noșo qtule zmirto aħle u mırla. hiye ġħobır limalquto ħal dmařaħıva Lebe dğalabe ma bnaynoșo lzabno yarıxo.

U qıtva ħıđo ałto ġalabe fıșıhayto, maħmarla bayto Lafakıre, maħatla ebe ħasro nișe. Elo maħatla aħılaye ŝarł, dımșalıń lașın u xalaș dınařațe qul yavmo ŝuħto, ħal dqoyıtvı bu baytayđa, elo u ŝeyolo heș hanoyo?

## Mınyo u mede dbașroro gımaħbarlan limalquto dıșmıyo?

Hule u Morayđan Yeșuħ Mșıħo małlo, qo madħır u funoyo dșeyolo bu mgalyun (Luk. 14.16) qo maħqe u Morayđan Yeșuħ Mșıħo, ħal u barnoșo dco mıçğıl mıħlofe d' Aloho bu małlo. Qıtva ħa mħaydarle ŝıfra rabto, harqe işıfra işmayoyo, u mșayahle agreħayde dkorın lanosē dqıtne mħayne u mnakye, u qo maħve

qulle labıhi dołın lu kroyo. U mdayșanne qule ħa bıtır u ħreno qo tolıb semohı, msamaħlı laybı oțeno ħal dızvınlı ganıto, vu ħreno mırele ŝkılı ħamșo zavge dtavre, vu ħreno mırele uħđo ħaıto gavırno mavxa laybı doțeno. U mșarele u Morayđan Yeșuħ Mșıħo bu dyono danoșanı dlatın lu kroyo, bașroro qo marnanxu ħa magabrani dkari hiye lıgđoyık işıamtaydı (Luk. 14.24) u małlano qo maħvelan dqıtıyo u barnoșo ħıro, qıbe dħobır lıșmıyo u qıbe dxoșır u ħıboro lıșmıyo, qıbe makbıl u kroyano u qıbe dlo makbele, qıto mede bașıttır mu medano dħa lo qo kodır dfohamle, lıgımtıyakano, gud mıka a barnoșe xușrı u ħıboro dıșmıyo, latyo imaħna dlape dımsaylı lașın dığhi u darbo limalquto dıșmıyo. Elo Aloho mu sabab du lo takbolate hiye lo makbele dħıbrı limalquto dıșmıyo, atloıto farșufanıq dco mağqarre u małlo lavın elan małlo tovvı, dkudırına yılfına mede mınne, ħal dħa mınne lo makbevayle u kroyo du muqlavo, ma hano imaħnayde dlavıva u kroyo, lo, u kroyo havi vu uħdıyo. ħal dmore du bayto mșayahle agreħayde lqul duqto, vu kroyano heș lo tayım, toxu u qul man dmakbıl u kroyano, hiye gıkaıte duqto bıșmıyo. U bıtır dołına lu mede dqıtva bu małlano, mın havi, qo ħozına ġalabe manoșanıq qo makablı u kroyavo, u hani dałın, kayım hano dıkrele alle mħadarle alle bıřıħıto i ŝıfra, u małlano qıban yılfına mine dqıtıyo ħala ħayedan.

Heș qıto tıxlono u ımqono dħıbrına limalquto d' Aloho, Aloho qomır elux tux u mıdlux duqto bıșmıyo, hvay ħa qașıro u ħaqımo u bħakıl, u zbaıtlux duqto dalħolam bıșmıyo, sım u medano adıyoma dlo qlıyo.



Qomașbıħ u Morayđan Yeșuħ Mșıħo, işmıyo bu muqlavo bı ŝıfrıyo dqıtıva rabto. Mavxa imalquto ŝafırtoyo ħul me qul mede dħa qo mıtfaqrı ebe, qo korına (1. Kor. 2.9) bele xud qıtıyo qıtıvo, u mede dıħayno lo ħzela u lo a adnoțe ŝamıħı, u laıı ħal bole dabarnoșo, u mede d' Aloho mħadarle lanı dco ruħmıle. Mavxa layto mede bıyarħate dkodır dımo u ŝıfro dimalquto, ħal dqıtıyo ħıl me qul ŝıfro. mıka qo lozım dmabıhına u dhovına maħıse, lașın fışıate dlo fayto, u dlo ħıbrına limalquto d' Aloho, ħal dqıtıyo ġalabe bımo, u qıtlan ħa dıřıħılelan u tarħo dimalquto, u hanoste Yeșuħ Mșıħo u abro d' Alohoıyo, u ħıborayđan limalquto hiye mașroyo bu ŝıbyonayđan, inaka dıbħına dħıbrına. u man dlo makbıl u kroyano, qomıřbıħ lħa dlatıyo ħaqımo, u qomıřbıħ latloıto gabranıq dqıtıvayne bu małlo dmaħqevayle aħle Mșıħo.

## U xalaș bılıħıde bı vasıta d' Moran Yeșuħ Mșıħoyo

Qo korına (Fraq. 2.21) mede dqıtıyo ġalabe ulșoyo, qomır qul man dkore lu işmo d' Moran Yeșuħ hiye gxolış bımlıto d' cığılva Favlus u ŝılıħo b Filıpi bu ħbıșyo, ħam u riș ħbıșyo, kadış damtele bamelanıq dıde lu darbo du xalaș, mħayman b' Moran Yeșuħ gxulış hat u a noșe du baytayđux, şrorova i egarıto dmalaħkole lu farșufavo ġalabe qırıtoıva. Elo i egarıtoıyo dqıtıva qrıto, kadıro dħıbro laħımkoıto daħayayde, u ħrela u riș ħbıșyo dtıoyıb, u dımaslım aħayayde l' Moran Yeșuħ Mșıħo bu lalyavo.

## Me mın qo maxlıs Yeșuħ Mșıħo?

Qo lozım dığhına u Morayđan Yeșuħ Mșıħo, qo maxlıs mu darbo dco mobil lı gıhano. Qo korına bu mgalyun kadışo, işmıyo u ıgıhano qul ħđo mıne qıtla duqto dalħolam. İşmıyo ġalabe ŝafırtoyo, u ıgıhano ħadabyo, qo fıoyış ħalu barnoșo dhiye dımıake. Havo dco fıoyış bıșmıyo gfoıyış ħul ħolam u havo dfoıyış bıgıhano gfoıyış ħul ħolam. Layto duqto ħreto datloıto, u inaka du barnoșo dqomıoyış, dıze lıgıhano av limalquto, u medano qo fıoyış, ħal u maħvo vu ŝkolo du barnoșo dqıtıyo ħam Moran Yeșuħ Mșıħo.

Azıno naka bșohoruıto l' polonya, azıı lu beyışsobo u tamo mkadamlı hurge, u metamo azıı lı Aușvıts, lıduqto du